

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 1

Artikel: Mürren : ASAL

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779293>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mürren, théâtre du Kandahar et de l'ASAL – Das Steilabfahrtsgelände von Mürren, der Kampfplatz der akademischen Skiwettkämpfe aller Länder (ASAL)

Mürren. ASAL. Les fortes lattes de l'ASAL s'apprêtent à débattre des temps sur le scabreux itinéraire où l'an dernier les barons de la FIS disputèrent si joliment le titre européen; où le pauvre Vignole et ses équipiers français rendirent amoureuse à peu près toute la galerie du Schilthorn à Mürren par leur bravoure gracieuse; où Furrer, piquant de court dans les combles du Schilthorn, exécuta sans le vouloir un saut si prodigieux qu'on le crut un instant reparti pour le point de départ, quand il n'était qu'en-seveli dans le blanc jusqu'aux cheveux; où je ne sais plus lequel lâcha un bâton à l'entrée d'un portique, et, tandis que l'homme boiteux d'un bras s'enfonçait dans la descente la galerie ne pouvait détacher ses yeux de ce bâton comme s'il eût écrit dans la neige le mot: fichu!

Mürren est ainsi fait, il y a tant de grandeur dans le décor, qu'un bâton perdu y devient plus grand que nature.



Curling à Kandersteg – Wintersonne auf dem Kandersteger Eis



Sur le turf blanc de St-Moritz – Flachrennen auf dem St. Moritzersee

Kandersteg. Curling. L'hôtelier, dont c'est le tour de solder les gin fizz, lâche négligemment: « J'ai ce matin vingt millions sur la glace. » Ce doit être, en effet, la surface fiscale que composent ensemble les six gentlemen à carreaux qu'on aperçoit d'ici agitant leurs balais à curling. La glace, il faut en convenir, vaudrait à elle seule cette somme.

Sur cette glace céleste la partie des « vingt millions » revêt ce matin, on le sent, une précision sans pareille. A chaque départ de bouillotte, les six cœurs des gentlemen s'embarquent ensemble sur le bachot de pierre, les six pipes s'éteignent, et les balais frétilent. Puis, quand la flotte entière est au but, viennent ces mensurations pointilleuses dans lesquelles, en cas d'égalité, il s'agit encore d'apprécier les effets de la dilatation de la règle de fer, survenus en cours d'opération par le fait du déplacement du soleil dans l'espace. Car aucun de ces gentlemen, dont la fortune négligée en Bourse s'appauvrit sans doute d'un millier de sterlings pendant qu'ils poussent la bouillotte sur la glace de Kandersteg, ne consentirait à perdre au curling le quart de la moitié d'un tiers de millimètre.

Phot.: Alpor, Hari